

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 26 (1972)

**Heft:** 11: Wohnen in der Gemeinschaft - Wohnen im Einzelhaus = Habiter à la communauté - habiter à la maison détachée = Living in the community - living in a detached house

**Artikel:** Individuelle Wohnform eines Architekten = La résidence individuelle d'un architecte = An architect's private home

**Autor:** Joedicke, Jürgen

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-334487>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Individuelle Wohnform eines Architekten

La résidence individuelle d'un architecte  
An architect's private home

Justus Dahinden, Zürich

### Wohnhaus Zürich-Witikon

Habitation à Zürich-Witikon

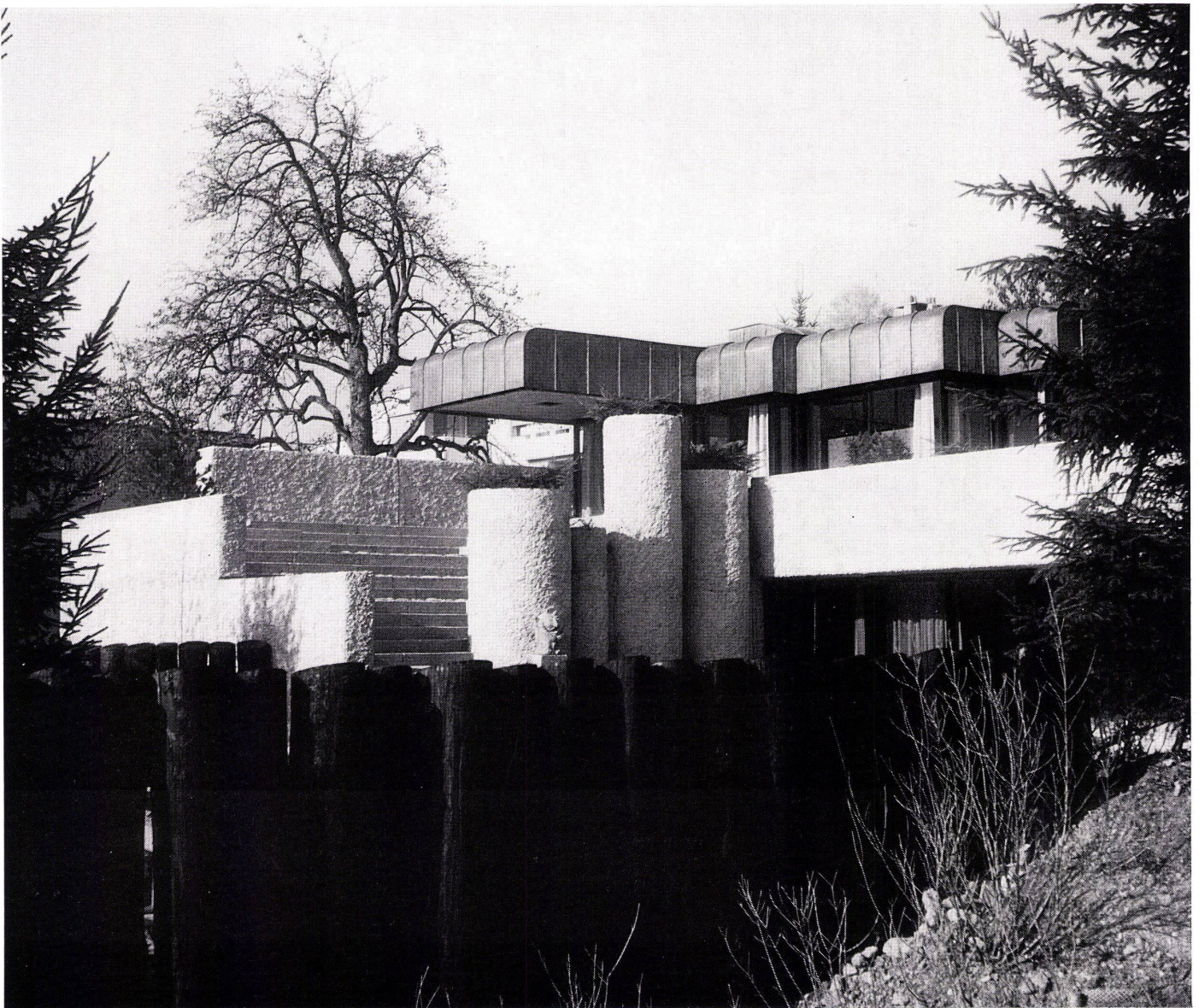
Home in Zurich-Witikon

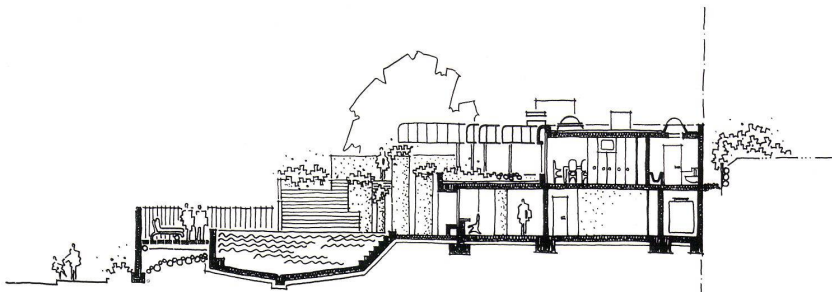
Das Grundstück liegt eingeeengt inmitten einer herkömmlichen Bebauung von zwei- bis dreigeschossigen Wohnbauten. Um auf diesen beengten Verhältnissen die notwendige Privatheit zu sichern, ordnete der Architekt das Wohnhaus im hinteren Teil des Grundstückes an und trennte es von der Straße und der Nachbarbebauung durch eine hohe Abschränkung aus senkrecht gestellten Rundhölzern. Im Eingangsgeschoß liegen Kinderzimmer, Gastzimmer und Nebenräume, im oberen Geschoß der Wohnbereich mit Küche und Wohnzimmer sowie der Schlaftteil der Eltern. Eine breit dimensionierte Freitreppe verbindet das Wohngeschoß mit dem Garten und Freischwimmbad.

Joe

Le terrain est cerné par des habitations courantes à deux et trois étages. Afin d'assurer l'intimité dans un cadre aussi resserré, l'architecte implanta l'habitation à la partie arrière du terrain en la séparant de la rue et des constructions avoisinantes par une palissade en rondins de bois plantés verticalement. Au niveau de l'entrée se situent la chambre d'enfants, la chambre des invités et les locaux annexes. A l'étage supérieur on trouve la zone de séjour avec cuisine et salle de séjour ainsi que la chambre des parents. Un escalier libre largement dimensionné relie l'étage d'habitat avec le jardin et la piscine en plein air.

The site is closed in by ordinary two- and three-storey housing. In order to ensure sufficient privacy on such a constricted plot, the architect placed the house on the rear of the site separating it from the street and the neighbouring buildings by means of a wooden palisade. At entrance level there are sited the children's room, the guest room and the annexes. On the upper floor are the living-tract with kitchen and living-room as well as the master bedroom. A broad staircase connects the living floor with the garden and the open-air swimming-pool.





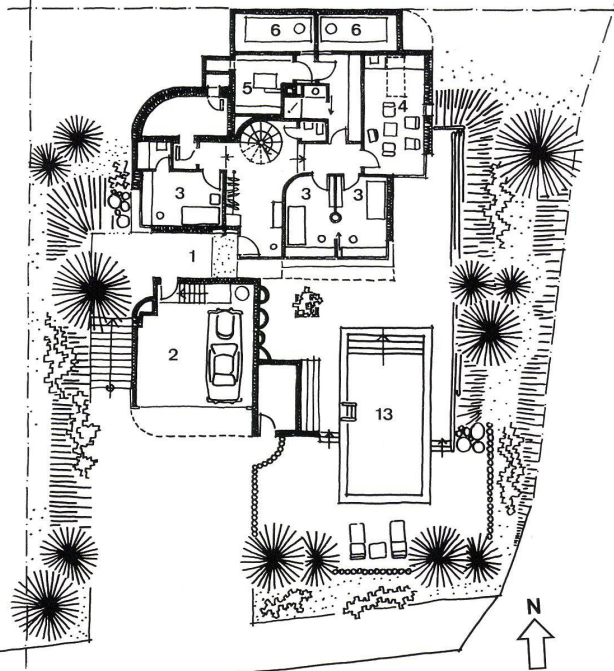
1  
Das Wohnhaus ist von der Straße und vom Nachbargrundstück durch eine hohe Abschrankung aus senkrecht gestellten Rundhölzern getrennt. In der Bildmitte die breite Freitreppe vom Wohngeschoß zum Garten.

L'habitation est séparée de la rue et des terrains voisins à l'aide d'une haute palissade faite de rondins plantés verticalement. Au centre de l'image le large escalier reliant l'étage d'habitat au jardin.

The house is separated from the street and from the neighbouring plot by a high barrier composed of vertically placed round timbers. In the centre, the broad open stairway from the living floor to the garden.

2

2  
Querschnitt.  
Coupe transversale.  
Cross section.



3  
Grundriß Obergeschoß 1:300.  
Plan de l'étage supérieur.  
Plan of upper level.

4  
Grundriß Erdgeschoß 1:300.  
Plan du rez-de-chaussée.  
Plan of ground floor.

- 3, 4
- 1 Eingang / Entrée / Entrance
  - 2 Garage
  - 3 Kinderzimmer / Chambre des enfants / Children's room
  - 4 Gastzimmer / Chambre d'hôte / Guest room
  - 5 Heizung / Chauffage / Heating plant
  - 6 Tankraum / Réservoir de mazout / Oil tank
  - 7 Wohnraum mit vertieftem Cheminée / Salle de séjour avec cheminée en contrebas / Living-room with countersunk fireplace
  - 8 Küche / cuisine / Kitchen
  - 9 Wirtschaftsraum / Buanderie, lingerie / Utility room
  - 10 Bad / Salle de bains / Bath
  - 11 Elternschlafzimmer / Chambre des parents / Master bedroom
  - 12 Freitreppe zum Garten / Escalier libre conduisant au jardin / Open stairway leading to garden
  - 13 Schwimmbad / Piscine / Swimming-pool

3

5  
Wohnraum mit Blick zur Terrasse. Links das vertiefte Cheminée.  
Salle de séjour avec vue sur la terrasse. A gauche la cheminée en contrebas.  
Living-room with view onto the terrace. Left, the countersunk fireplace.

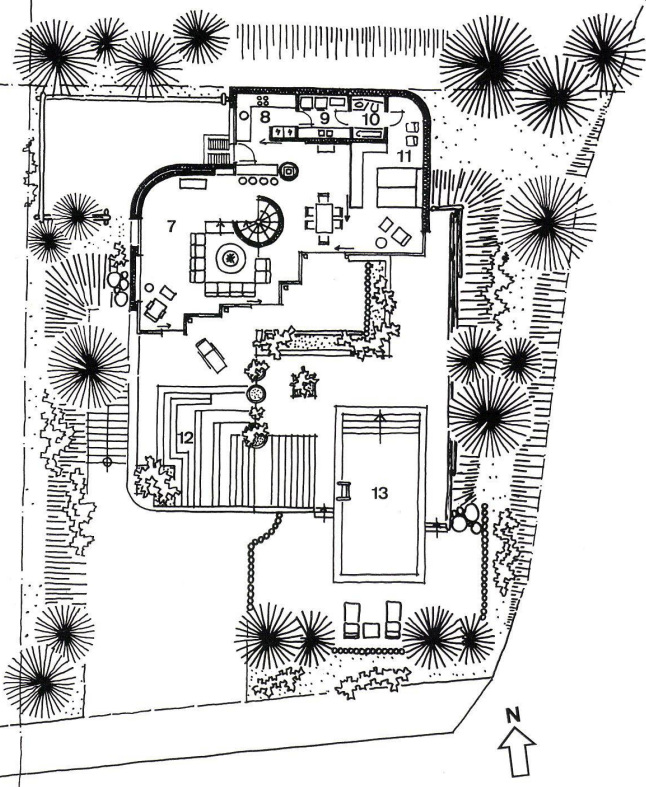
6  
Blick vom Wohnraum in die Küche.  
La cuisine vue du séjour.  
View from living-room into kitchen.

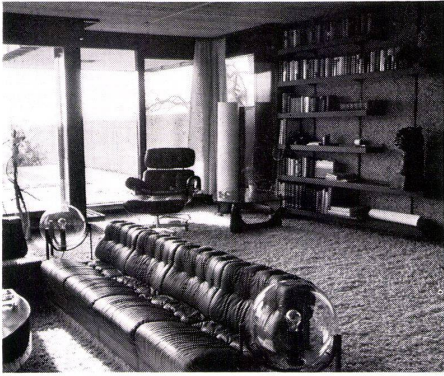
7  
Kinderzimmer im Hanggeschoß, Wohnbereich im Obergeschoß.  
Chambre des enfants côté pente, zone d'habitat à l'étage supérieur.  
Children's room at entrance level, living-tract on upper level.

8  
Vertiefter Sitzplatz am Cheminée. Der dahinter gelegene Rundkörper enthält die Wendeltreppe vom Wohngeschoß in das Eingangsgeschoß.  
Coin de repos en contrebas entourant la cheminée. Le volume cylindrique placé derrière contient l'escalier tournant reliant l'étage d'habitat à celui de l'entrée.  
Countersunk seating area by fireplace. The circular tract behind contains the spiral staircase from the living floor into the entrance floor.

9  
Kinderzimmer mit Blick in den Garten zum Schwimmbad.  
La chambre des enfants avec vue vers le jardin et la piscine.  
Children's room with view into garden towards swimming-pool.

4





5



6



8



7



9